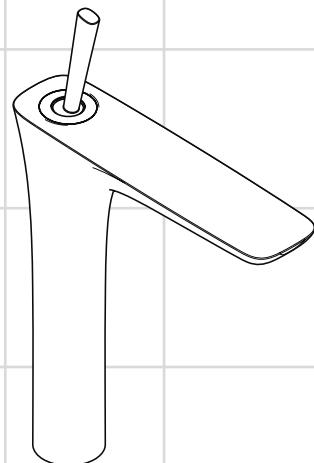
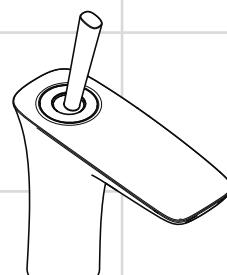


<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>3</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>4</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>5</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>6</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalación	<b>9</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>10</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>11</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>12</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>13</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>14</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>15</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>16</b>
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>17</b>
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>18</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>19</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>20</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>21</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>22</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>23</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>24</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>25</b>
<b>SR</b>	Упутство за употребу / Упутство за монтажу	<b>26</b>
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	<b>27</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>28</b>
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>29</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>30</b>

**PuraVida**

15066XXX / 15072XXX

**PuraVida**

15070XXX / 15075XXX



## ⚠ Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart®, der im Adapterboden sitzt, entfernt werden.
- Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.
- Im Fall, dass Wasser an der Armatur Richtung Schaft fließt, muss der Strahlformer durch einen Standard Luftsprudler 13913000 ersetzt werden.

## Technische Daten

### Armatur serienmäßig mit EcoSmart®

(Durchflussbegrenzer)

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 33)



**Durchflussdiagramm**  
(siehe Seite 33)

- ① mit EcoSmart®
- ② ohne EcoSmart®



**Serviceteile** (siehe Seite 36)



**Bedienung** (siehe Seite 32)



**Reinigung** (siehe Seite 35) und  
beiliegende Broschüre



**Prüfzeichen** (siehe Seite 34)



**Montage siehe Seite 31**



## ⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠️ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠️ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- En cas de problème avec le chauffe-eau ou si l'on souhaite avoir un débit d'eau plus important, il est possible de retirer le EcoSmart® se trouvant au fond de l'adaptateur.
- Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.
- Au cas où de l'eau s'écoulerait en direction de la fixation sur le robinet, remplacer l'ouverture de jet par un aérateur standard 13913000.

## Informations techniques

### Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart®

(limiteur de débit)

Pression de service autorisée: max. 1 MPa

Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa

Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température d'eau chaude: max. 80 °C

Température recommandée: 65 °C

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



## Dimensions (voir page 33)



## Diagramme du débit (voir page 33)

- ① avec EcoSmart®
- ② sans EcoSmart®



## Pièces détachées (voir pages 36)



## Instructions de service (voir page 32)



## Nettoyage (voir page 35) et brochure ci-jointe



## Classification acoustique et débit (voir page 34)



**Montage voir page 31**

## ⚠ Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressure.

## Installation Instructions

- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- The EcoSmart® in the adapter bottom can be removed if there are problems with the flow heater or when more water flow is required.
- Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.
- If the water is flowing along the fixture in the direction of the shaft, the spray former must be replaced with a standard air bubbler 13913000.

## Technical Data

**This mixer series-produced with EcoSmart® (flow limiter)**

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,5 MPa
Test pressure: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 33)



**Flow diagram**  
(see page 33)

- ① with EcoSmart®
- ② without EcoSmart®



**Spare parts** (see page 36)



**Operation** (see page 32)



**Cleaning** (see page 35) enclosed brochure



**Test certificate** (see page 34)



**Assembly see page 31**



## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Istruzioni per il montaggio

- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- In caso di problemi con il scaldabagno istantaneo oppure se si desidera una portata maggiore di acqua, allora può essere rimosso il EcoSmart®, che si trova nel fondo dell'adattatore.
- I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.
- Il diffusore del getto va sostituito da una valvola di aerazione standard 13913000, nel caso che sul valvolame in direzione del braccio scorre dell'acqua.

## Dati tecnici

### Questo miscelatore è dotato di serie del

EcoSmart® (limitatore di flusso)

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 33)



**Diagramma flusso**  
(vedi pagg. 33)

- ① con EcoSmart®
- ② senza EcoSmart®



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 36)



**Procedura** (vedi pagg. 32)



**Pulitura** (vedi pagg. 35) e brochure allegata



**Segno di verifica** (vedi pagg. 34)



**Montaggio vedi pagg. 31**



## ! Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- En caso de problemas con el calentador continuo o si se desea mayor caudal de agua, puede retirarse el EcoSmart® colocado en la base de adaptador.
- Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión en servicio ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.
- En caso de que fluya agua en el grifo en dirección a la cánula, el formador de chorro debe sustituirse con un perlator estándar 13913000.

## Datos técnicos

### Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart®

(limitador de caudal)

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



### Dimensiones (ver página 33)



### Diagrama de circulación (ver página 33)

- ① con EcoSmart®
- ② sin EcoSmart®



### Repuestos (ver página 36)



### Manejo (ver página 32)



### Limpiar (ver página 35) y folleto anexo



### Marca de verificación (ver página 34)





## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- Bij problemen met het doorstroomtoestel of wanneer een hoger waterdebit gewenst is, kan de EcoSmart® die onderaan in de adapter zit, verwijderd worden.
- Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.
- Indien aan de armatuur water in de richting van de schacht vloeit, moet de straalvormer vervangen worden door een standaard perlator 13913000.

## Technische gegevens

### Armatuur standaard met EcoSmart®

(doorstroombegrenzer)

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



## Maten (zie blz. 33)



## Doorstroomdiagram (zie blz. 33)

- ① met EcoSmart®
- ② zonder EcoSmart®



## Service onderdelen (zie blz. 36)



## Bediening (zie blz. 32)



## Reinigen (zie blz. 35) en bijgevoegde brochure



## Keurmerk (zie blz. 34)



**Montage zie blz. 31**



## ⚠ Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnnes.

## Monteringsanvisninger

- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skyldes igennem og afprøves.
- Hvis der forekommer problemer med gennemstrømningsvandvarmeren eller hvis der ønskes en større vandmængde, kan man fjerne den "EcoSmart®" som sidder i adapterens bund.
- Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.
- Hvis der flyder vand på armaturet i retning af skaftet, skal stråleformeren udskiftes med en standard perlator kpl. 13913000.

## Tekniske data

**Armaturet er forsynet med EcoSmart®** (gennemstrømningsbegrænsner)

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Målene** (se s. 33)



**Gennemstrømningsdiagram** (se s. 33)

- ① med EcoSmart®
- ② uden EcoSmart®



**Reservedele** (se s. 36)



**Bediening** (se s. 32)



**Rengøring** (se s. 35) og vedlagt brochure



**Godkendelse** (se s. 34)



**Montering** se s. 31



## ⚠ Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Avisos de montagem

- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- Em caso de problemas com o esquentador de água ou se desejar maior débito de água, é possível remover o EcoSmart®, situado no fundo do adaptador.
- As misturadoras Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.
- No caso de a água escorrer da torneira em direcção ao cano, é necessário substituir o moldador do jacto por uma misturadora padrão 13913000.

## Dados Técnicos

### Misturadoras produzidas em série com

EcoSmart® (limitador de caudal)

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80 °C
Temp. água quente recomendada:	65 °C

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 33)



**Fluxograma**  
(ver página 33)

- ① com EcoSmart®
- ② sem EcoSmart®



**Pecas de substituição** (ver página 36)



**Funcionamento** (ver página 32)



**Limpeza** (ver página 35) e  
brochura em anexo



**Marca de controlo** (ver página 34)



**Montagem ver página 31**



## ⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Prysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach cieplej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskazówki montażowe

- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.
- W przypadku problemów z przepływowym podgrzewaczem wody lub, jeśli chce się uzyskać większy przepływ wody, można usunąć EcoSmart® (tj. ogranicznik przepływu) znajdujący się w dnie przejściówki.
- Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 0,15 MPa.
- W przypadku, gdy woda w armaturze płynie w kierunku trzpienia, kształtownik przepływu należy zastąpić standardowym napowietrzaczem 13913000.

## Dane techniczne

### Armatura produkowana seryjnie z funkcją

#### EcoSmart® (ogranicznik przepływu)

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne: (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	1,6 MPa
Temperatura wody gorącej:	
Zalecana temperatura wody gorącej:	maks. 80 °C 65 °C

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



## Wymiary (patrz strona 33)



## Schemat przepływu (patrz strona 33)

- ① z EcoSmart®
- ② bez EcoSmart®



## Części serwisowe (patrz strona 36)



## Obsługa (patrz strona 32)



## Czyszczenie (patrz strona 35) i dołączona broszura



## Znak jakości (patrz strona 34)





## ⚠ Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygiény.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi připoji studené a teplé vody.

## Pokyny k montáži

- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.
- Při problémech s průtokovým ohřívačem, nebo když se požaduje větší průtok vody, lze odstranit regulátor EcoSmart®, který je na dně adaptéra.
- Armatury Hansgrohe je možno používat v kombinaci s hydraulicky a tepelně řízenými průtokovými ohřívači v případě, že tlak činí minimálně 0,15 MPa.
- V případě, že voda proudí po armatuře směrem k páčce baterie, musí být usměrňovač proudu nahrazen standardní perlátem 13913000.

## Technické údaje

### Armatura je sériově vybavena zařízením

#### EcoSmart® (omezovač průtoku)

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 33)



**Diagram průtoku**  
(viz strana 33)

- ① se zařízením EcoSmart®
- ② bez zařízení EcoSmart®



**Servisní díly** (viz strana 36)



**Ovládání** (viz strana 32)



**Čištění** (viz strana 35) a přiložená brožura



**Zkušební značka** (viz strana 34)



**Montáž viz strana 31**



## ⚠ Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a tepnej vody musia byť vyrovnané.

## Pokyny pre montáž

- Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.
- Pri problémoch s prietokovým ohreviacom alebo keď sa požaduje väčší vodný prietok, môže sa odstrániť regulátor vody EcoSmart®, ktorý sedí v podlahe adaptéra.
- Batérie Hansgrohe môžete používať v spojení s hydraulickými a tepelne ovládanými prietokovými ohreviacmi, ak je tlak minimálne 0,15 MPa.
- V prípade, že voda prúdi po armatúre smerom k páčke batérie, musí byť usmerňovač prúdu nahradený štandardným perlátorm 13913000.

## Technické údaje

### Armatúra je sériovo vybavená zariadením

EcoSmart® (obmedzovač prietoku)

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Teplota tepnej vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota tepnej vody:	65 °C

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 33)



**Diagram prietoku**  
(viď strana 33)

- ① so zariadením EcoSmart®
- ② bez zariadenia EcoSmart®



**Servisné diely** (viď strana 36)



**Obsluha** (viď strana 32)



**Čištění** (viď strana 35) a priložená brožúra



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 34)





## ⚠ 安全技巧

△ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

△ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。

△ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

## 安装提示

- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。
- 当即热式热水器发生故障或者想使出水量更大时，可以移除转接弯管内的节水牌。
- 如果水压达到0,15 MPa以上，汉斯格雅双手柄龙头可以和液压式或热控式连续流热水器一起使用。
- 若水在阀门上沿芯杆方向流动，必须用一个标准喷气器 13913000 替换喷射成型器。

## 技术参数

本龙头配有 EcoSmart® (流量限制器)

工作压强: 最大 1 MPa

推荐工作压强: 0,1 0,5 MPa

测试压强: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 80° C

推荐热水温度: 65° C

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第 33 页)



流量示意图  
(参见第 33 页)

- ① 带有 EcoSmart®
- ② 无 EcoSmart®



备用零件 (参见第 36 页)



操作 (参见第 32 页)



清洗 (参见第 35 页) 并附有小手册



检验标记 (参见第 34 页)



安装 参见第 31 页



## ⚠ Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

## Указания по монтажу

- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.
- При наличии проблем с проточным водонагревателем или в том случае, если нужен больший расход воды, можно удалить регулятор подачи воды EcoSmart®, находящийся в днище адаптера.
- Арматуры Hansgrohe могут использоваться в комбинации с проточными нагревателями с гидравлическим и термическим управлением, если давление истечения составляет не менее 0,15 МПа.
- Если в рукоятке арматуры имеется утечка, то формирователь струи следует заменить на стандартный воздушный рассекатель 13913000.

## Технические данные

### Смесители этой серии серийно оснащаются

**EcoSmart®** (ограничителем потока воды)

Рабочее давление: не более. 1 МПа

Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа

Давлении: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 80 °C

Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °C

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



## Размеры (см. стр. 33)



## Схема потока (см. стр. 33)

- ① С EcoSmart®
- ② Без EcoSmart®



## Комплект (см. стр. 36)



## Эксплуатация (см. стр. 32)



## Очистка (см. стр. 35) и прилагаемая брошюра



## Знак технического контроля (см. стр. 34)





## ⚠ Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyű kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

## Szerelési utasítások

- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- Az átfolyós vízmelegítő problémái esetén, vagy ha nagyobb vízátfolyást szeretne, akkor el lehet távolítni a EcoSmart®, amely az adapter aljában van.
- A Hangsroho csaptelepek hidraulikus és termikus vezérlésű átfolyós melegítőkkel kapcsolatban is használhatóak, ha az átfolyó nyomás legalább 0,15 MPa.
- Ha a víz a csaptelepen a kar felé folyik, akkor a vízsugár átalakító fejet 13913000 sz. standard légkeverésesre kell cserélni.

## Műszaki adatok

### A csaptelep szériakivitelben el van látna

#### EcoSmart® (átfolyáskorlátozó) berendezéssel

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



**Méretet** (lásd a 33. oldalon)



**Átfolyási diagramm**  
(lásd a 33. oldalon)

- ① EcoSmart® berendezéssel
- ② EcoSmart® nélkül



**Tartozékok** (lásd a 36. oldalon)



**Használat** (lásd a 32. oldalon)



**Tisztítás** (lásd a 35. oldalon) és mellékelt brossúrával



**Vizsgajel** (lásd a 34. oldalon)



**Szerelés lásd a 31. oldalon**



## ⚠ Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliittöjen välillä on tasattava.

## Asennusohjeet

- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Jos läpivirtauskuumentinen kansssa on ongelmia tai halutaan suurempaa veden virtausmäärää, adapterin pohjalla olevan EcoSmart®:in voi poistaa.
- Hansgrohe kalusteita voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.
- Siinä tapauksessa, että vesi valuu hanaa pitkin varren suuntaan, säätöosa on vaihdettava vakiomalliseen poresuuttimeen 13913000.

## Tekniset tiedot

### Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart®

(virtausenrajoittimella)

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



### Mitat (katso sivu 33)



### Virtausdiagrammi (katso sivu 33)

- ① sisältää EcoSmart®
- ② ilman EcoSmart®



### Varaosat (katso sivu 36)



### Käyttö (katso sivu 32)



### Puhdistus (katso sivu 35) ja oheinen esite



### Koestusmerkki (katso sivu 34)





## ⚠️ Säkerhetsanvisningar

- ⚠️ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna werden.
- ⚠️ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠️ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämns.

## Monteringsanvisningar

- Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- Vid problem med varmvattenberedaren, eller om man önskar större vattenflöde, kan EcoSmart® som sitter i botten på adatern tas bort.
- Hansgrohe blandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.
- Om det rinner vatten på blandaren mot handtaget måste strålskivan bytas ut mot en standard perlator 13913000

## Tekniska data

### Blandare seriemässigt med EcoSmart®

(flödeskontroll)

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. drifttryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C

## Simbolio aprašymas



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



## Mätten (se sidan 33)



## Pralaidumo diagrama (se sidan 33)

- ① med EcoSmart®
- ② utan EcoSmart®



## Reservdelar (se sidan 36)



## Hantering (se sidan 32)



## Rengöring (se sidan 35) och medföljande broschyr



## Testsigill (se sidan 34)



## Montering se sidan 31



## ⚠️ Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirstines.
- ⚠️ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠️ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slégio nelygumai.

## Montavimo instrukcija

- Maišytuvas privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.
- Atsiradus kaitintuvu problemoms ar norint didesnio vandens pralaidumo, galima pašalinti vandens reguliatorių EcoSmart®, kuris yra adapterio dugne.
- "Hansgrohe" maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniiais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.
- Jeigu vanduo bėga per jungtis strypo kryptimi, srovės formavimo prietaisas turi būti pakeistas standartiniu oro pūtikliu 13913000.

## Techniniai duomenys

Šios serijos maišytuvai turi EcoSmart® (vandens srauto ribotuvą)

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa

Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa

Bandomasis slėgis: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 80 °C

Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65 °C

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 33)



Pralaidumo diagrama  
(žr. psl. 33)

- ① su EcoSmart®
- ② be EcoSmart®



Atsarginės dalys (žr. psl. 36)



Eksplotaciją (žr. psl. 32)



Valymas (žr. psl. 35) ir pridedama brošiūra



Bandymo pažyma (žr. psl. 34)





## ⚠ Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prgnjećenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Upute za montažu

- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Ako dolazi do problema s protočnim bojlerom ili se želi veći protok vode, može se ukloniti EcoSmart®, lociran na dnu adaptera.
- Hansgrohe armature mogu se koristiti u kombinaciji sa hidraulički i termički kontroliranim protočnim bojlerima ukoliko tlak iznosi najmanje 0,15 MPa
- U slučaju da voda na armaturi teče u smjeru drška, mjenjač mlaza se mora zamijeniti standardnim aeratorom 13913000.

## Tehnički podatci

### Armatura ima serijski ugrađen EcoSmart®

(limitator protoka)

Najveći dopušteni tlak:

tlak 1 MPa

Preporučeni tlak:

0,1 - 0,5 MPa

Probni tlak:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode:

tlak 80 °C

Preporučena temperatura vruće vode:

65 °C

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 33)



**Dijagram protoka**  
(pogledaj stranicu 33)

- ① s limitatorom EcoSmart®
- ② bez limitatora EcoSmart®



**Rezervni djelovi** (pogledaj stranicu 36)



**Upotreba** (pogledaj stranicu 32)



**Čišćenje** (pogledaj stranicu 35) i priložena brošura



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 34)



**Sastavljanje pogledaj stranicu 31**



## ⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sicak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıklarına varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gereklidir.

## Montaj açıklamaları

- Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akış testi yapılmalıdır.
- Sürekli ısıtıcı ile problem olduğunda veya daha fazla su akışı istendiğinde, adaptörün tabanında oturan EcoSmart® çıkarılabilir.
- Hansgrohe bataryaları, akış basıncı en az 0,15 MPa olursa hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle bağlantılı olarak kullanılabilir.
- Armatür üzerindeki suyun gövde yönünde akması durumunda püskürtme şekillendirici standart bir hava püskürtme silindiri 13913000 ile değiştirilmelidir.

## Teknik bilgiler

### Batarya EcoSmart® (akış sınırlayıcısı) ile birlikte seri olarak

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80 °C
Tavsiye edilen su ısısı:	65 °C

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (Bakınız sayfa 33)



AKİŞ diyagramı  
(Bakınız sayfa 33)

- ① EcoSmart® dahil
- ② EcoSmart® hariç



Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 36)



Kullanımı (Bakınız sayfa 32)



Temizleme (Bakınız sayfa 35) ve birlükte verilen broşür



Kontrol işaretti (Bakınız sayfa 34)





## ⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠️ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠️ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## Instrucțiuni de montare

- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- În cazul problemelelor la boilerul cu flux cotinuu sau dacă se dorește un debit de apă mai ridicat, puteți îndepărta piesa EcoSmart®, care se află pe fundul adaptorului.
- Bateriile Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.
- În cazul în care apa din armătură curge în direcția tijei, garnitura de jet trebuie înlocuită cu un aerator standard 13913000.

## Date tehnice

### Bateria este dotată în serie cu EcoSmart®

(limitator de debit)

Presiune de funcționare: max. 1 MPa

Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,5 MPa

Presiune de verificare: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 80 °C

Temperatura recomandată a apei calde: 65 °C

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 33)



**Diagrama de debit**  
(vezi pag. 33)

- ① cu EcoSmart®
- ② fără EcoSmart®



**Piese de schimb** (vezi pag. 36)



**Utilizare** (vezi pag. 32)



**Curățare** (vezi pag. 35) și broșura alăturată



**Certificat de testare** (vezi pag. 34)



**Montare** vezi pag. 31



## ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης
- Σε περίπτωση προσβλημάτων με τον ταχυθερμοσίφωνα ή όπαν θέλετε περισσότερο νερό, μπορείτε να αφαιρέσετε το EcoSmart®, που είναι εγκατεστημένο στη βάση της υποδοχής του.
- Οι βάνες Hansgrohe μπορούν να συνδυαστούν με ταχυθερμοσίφωνες υδραυλικού και θερμικού ελέγχου, όταν η πίεση ροής αριθμεί τουλάχιστον 0,15 MPa.
- Σε περίπτωση που το νερό τρέχει επάνω στη βάση της μπαταρίας, πρέπει να αντικατασταθεί το εξάρτημα διαμόρφωσης δεύτης νερού με μία στάνταρντ σήτα αναμικτήρα 13913000.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

### Μπαταρία μόνιμα εξοπλισμένη με EcoSmart®

(μειωτής ροής)

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65 °C

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. σελίδα 33)



**Διάγραμμα ροής**  
(βλ. σελίδα 33)

- ① με EcoSmart®
- ② χωρίς EcoSmart®



**Ανταλλακτικά** (βλ. σελίδα 36)



**Χειρισμός** (βλ. σελίδα 32)



**Καθαρισμός** (βλ. σελίδα 35) και συνημμένο φυλλάδιο



**Σήμα ελέγχου** (βλ. σελίδα 34)





## ⚠ Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Instructions pour le montage

- Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.
- Če se pojavijo problemi s pretočnim grelnikom, ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite omejevalnik pretoka-EcoSmart®, ki se nahaja na dnu adapterja.
- Armature Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.
- V primeru, da voda na armaturi teče v smeri ročaja, je treba oblikovalec curka nadomestiti z zračno žvrklo Standart 13913000.

## Tehnični podatki

### Armatura je serijsko opremljena z EcoSmart® (omejevalnikom pretoka)

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje  
ocetno kislino!



**Mere** (glejte stran 33)



**Diagram pretoka**  
(glejte stran 33)

- ① z omejevalnikom pretoka EcoSmart®
- ② brez omejevalnika pretoka EcoSmart®



**Rezervni deli** (glejte stran 36)



**Upravljanje** (glejte stran 32)



**Čiščenje** (glejte stran 35) in  
priložena brošura



**Preskusni znak** (glejte stran 34)



**Montaža Glejte stran 31.**



## ⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehpuhastamiseesmärkidel.
- ⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Paigaldamisjuhised

- Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehitivatele normidele.
- Juhul kui läbivoolusoojendiga tekib probleeme või kui soovitakse vee suuremat läbivoolu, võib adapteripõhjas oleva EcoSmart® eemaldada.
- Hansgrohe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee surve on vähemalt 0,15 MPa.
- Kui vesi segistis voolab kraani suunas, vahetage joaosik standardse kraaniaeraatori 13913000 vastu.

## Tehnilised andmed

### Segistisari on toodetud koos EcoSmart®

(veehulgapiirajaga)

Tööröhk

maks. 1 MPa

Soovitatav tööröhk:

0,1 – 0,5 MPa

Kontrollsurve:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kuuma vee temperatuur:

maks. 80 °C

Soovitatav kuuma vee temperatuur:

65 °C

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



## Mõõtude (vt lk 33)



## Läbivooludiagramm (vt lk 33)

- ① EcoSmart® olemas
- ② EcoSmart® puudub



## Varuosad (vt lk 36)



## Kasutamine (vt lk 32)



## Puhastamine (vt lk 35) ja kaasasolev brošür



## Kontrollsertifikaat (vt lk 34)



## Paigaldamine vt lk 31



## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdu.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higienā un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## Norādījumi montāžai

- Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.
- Ja ir grūtības ar caurteces sildītāju vai ja ir vēlēšanās palielināt caurplūdi, var izņemt ūdens caurplūdes regulētāju EcoSmart®, kas atrodas adaptera apakšpusē.
- Hansgrohe jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.
- Gadījumā, ja ūdens pie armatūras tek roktura virzienā, strūklas veidotāju nepieciešams aizvietot ar aeratoru „Standart 13913000“.

## Tehniskie dati

### Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart®

(caurteces ierobežotāju)

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C

## Simboli nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. 33. lpp.)



Caurplūdes diagramma  
(skat. 33. lpp.)

- ① ar EcoSmart®
- ② bez EcoSmart®



Rezerves daļas (skat. 36. lpp.)



Lietošana (skat. 32. lpp.)



Tīrīšana (skat. 35. lpp.) un klāt pievienotais buklets



Pārbaudes zīme (skat. 34. lpp.)



Montāža skat. 31. lpp.



## ⚠ Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prgnjećenja i posekolina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Instrukcije za montažu

- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.
- Ukoliko se pojave problemi sa protočnim bojlerom ili se želi veći protok vode, onda EcoSmart®, koji je smešten na dnu adaptera, može da se ukloni.
- Hansgrohe armature se mogu koristiti u kombinaciji s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima ukoliko pritisak iznosi najmanje 0,15 MPa.
- U slučaju da voda na armaturi teče prema telu slavine, uobličavač mlaza se mora zameniti standardnim aeratorom 13913000.

## Tehnički podaci

### Ove armature imaju serijski ugrađen

EcoSmart® (ograničavač protoka vode)

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirčetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 33)



Dijagram protoka  
(vidi stranu 33)

- ① sa ograničavačem EcoSmart®
- ② bez ograničavača EcoSmart®



Rezervni delovi (vidi stranu 36)



Rukovanje (vidi stranu 32)



Čišćenje (vidi stranu 35) i priložena brošura



Ispitni znak (vidi stranu 34)





## Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hanske under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygienie.
- ⚠ Store trykksfølgelser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

## Montagehenvisninger

- Armaturen skal monteres, spyres og sjekkes iht. gyldige standarder.
- Ved problemer med gjennomstrømningsoven, eller når man ønsker en større vanngjennomstrømning, kan EcoSmart® fjernes. Den sitter i adapterbunnen.
- Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strykte gjennomstrømningsover når gjennomstrømningstrykket er på minst 0,15 MPa.
- I tilfallet at vann renner fra armaturen i retning av skaftet, skal stråleformeren erstattes med en standard luftsprudler 13913000.

## Tekniske data

### Armatur er standardmessig utstyrt med

EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser)

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 33)



Gjennomstrømningsdiagram  
(se side 33)



- ① med EcoSmart®
- ② uten EcoSmart®



Servicedeler (se side 36)



Betjening (se side 32)



Rengjøring (se side 35) og vedlagt brosjyre



Prøvemerke (se side 34)



Montasje se side 31



## Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

## Указания за монтаж

- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.
- При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраниТЕ EcoSmart®, който се намира зад аератора.
- Арматурите на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.
- В случай, че водата тече по арматурата в посока към шийката, приспособлението за оформяне на струята трябва да се смени със стандартен аератор 13913000.

## Технически данни

### Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart® (ограничител на противане)

Работно налягане: макс. 1 МПа

Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 МПа

Контролно налягане: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура на горещата вода: макс. 80 °C

Препоръчителна температура на горещата вода:

65 °C

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



## Размери (вижте стр. 33)



## Диаграма на потока (вижте стр. 33)

- ① с EcoSmart®
- ② без EcoSmart®



## Сервизни части (вижте стр. 36)



## Обслужване (вижте стр. 32)



## Почистване (вижте стр. 35) и приложена брошура



## Контролен знак (вижте стр. 34)



**Монтаж вижте стр. 31**



## Udhëzime sigurie

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të hijienës dhe të larjes së trupit.
- ⚠ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

## Udhëzime për montimin

- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefhme.
- Nëse lindin probleme me ngrohësin elektrik të ujit ose nëse dëshironi më shumë volum uji, atëherë mund të hiqet EcoSmart®, i cili është i vendosur poshtë perlatorit.
- Armaturat e Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.
- Në rast se uji qarkullon në grupin e drejtimit të rubinetit, atëherë formuesi i valëve duhet të zëvendësohet me një kufizues standard për qarkullimin 13913000.

## Të dhëna teknike

### Rubineti është i pajisur si standard me

**EcoSmart®** (Kufizues qarkullimi)

Presioni gjatë punës maks. 1 MPa

Presioni i rekomanduar: 0,1 - 0,5 MPa

Presioni për provë: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura e ujit të ngrohtë maks. 80 °C

Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: 65 °C

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 33)



**Diagrami i qarkullimit** (shih faqen 33)

- ① me EcoSmart®
- ② pa EcoSmart®



**Pjesë ndërrimi** (shih faqen 36)



**Përdorimi** (shih faqen 32)



**Pastrimi** (shih faqen 35) dhe broshura bashkëngjitur



**Shenja e kontrollit** (shih faqen 34)





## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 33)



رسم للصرف  
(راجع صفحة 33)



EcoSmart® ①

EcoSmart® ② بدون

قطع الغيار (راجع صفحة 36)



التشغيل (راجع صفحة 32)



التنظيف (راجع صفحة 35) والكتيب المرفق



شهادة اختبار (راجع صفحة 34)



## تبنيات الأمان



- ▲ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنتحار أو الجروح.
- ▲ لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ▲ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## تعليمات التركيب

- يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعول بها.
- عند حدوث مشكلات مع سخان الماء الفوري أو عند الرغبة في الحصول على نسبة دفع مياه أكبر، في هاتين الحالتين يمكن استبدال EcoSmart®، والذي يوجد في قاع المعول.
- يمكن استخدام خلطات هانزجروهري مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي والحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 0,15 ميجابسكال.
- في حالة ما إذا إسباب الماء من خلط الماء في إتجاه الفتحة، يجب هنا استبدال تركيبة عمل رشاش الماء برشاش الهواء القياسي رقم 13913000

## المواصفات الفنية

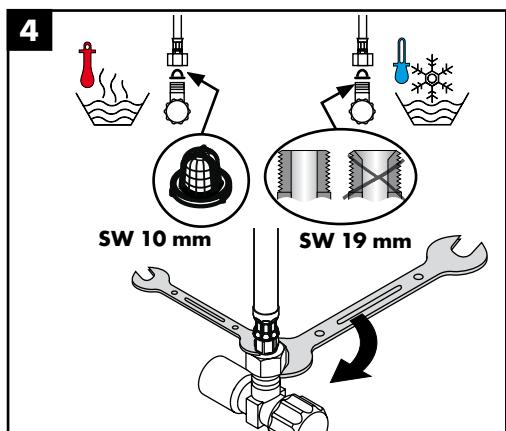
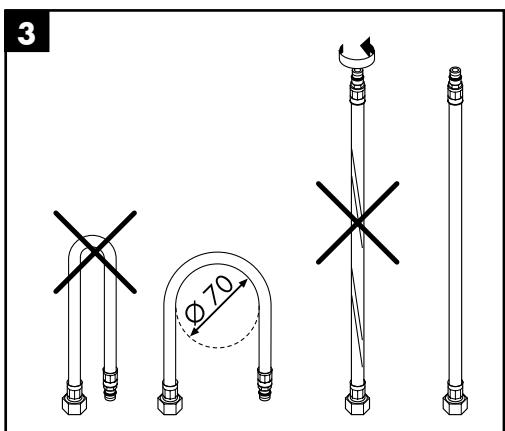
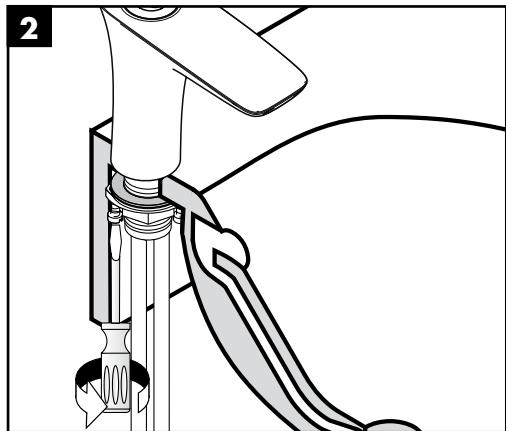
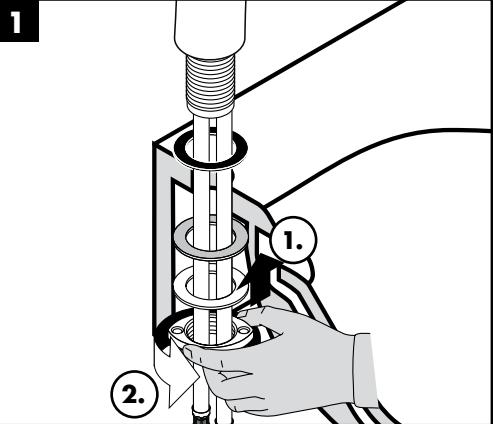
يتم بشكل قياسي إنتاج الخلط هذا مع EcoSmart® (محدد تدفق المياه)

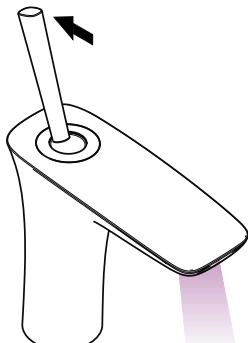
ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجابسكال  
ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجابسكال  
ضغط الاختبار: 1,6 ميجابسكال

(1) ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI

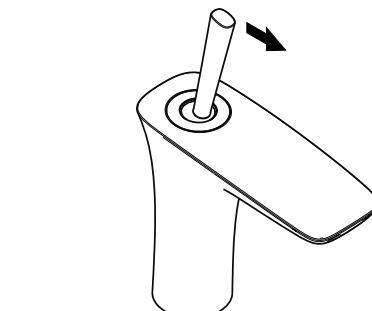
درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C  
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C



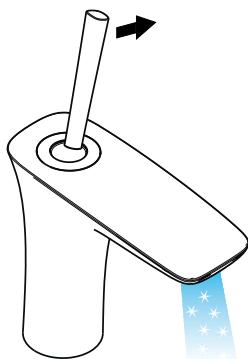




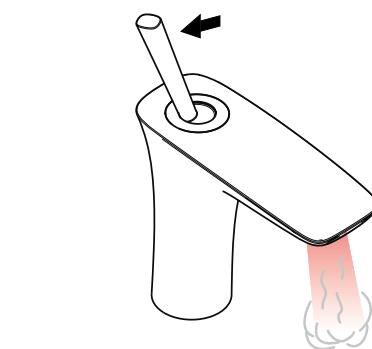
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne /  
abrir / otworzyć / otevřít / otvoríť / 打开 / открыть / nyitás /  
avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak /  
deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt /  
otvoriti / åpne / отваряне / hape / فتح



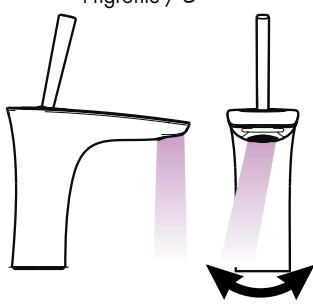
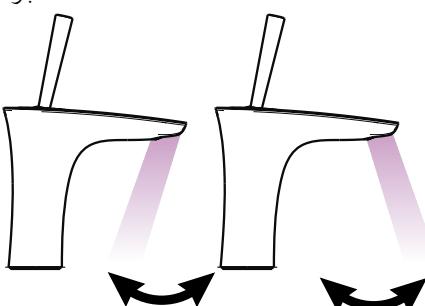
schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten /  
lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 /  
закрыть / bezárás / sulkeminen / stänga / uždaryti /  
Zatvaranje / kapatmak / închide / κλειστό /  
zapreti / sulgeje / aizvērt / zatvori / lukke / затваряне /  
mbylle / غلق!



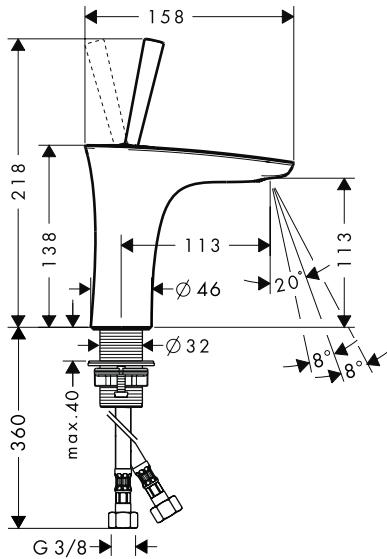
kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / fria /  
zimna / studená / studená / 冷 / холодная / hideg /  
kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk / rece / қрۇо /  
mrzlo / külm / auksts / hladno / kaldt / студено / i ftóhtë /  
بارد



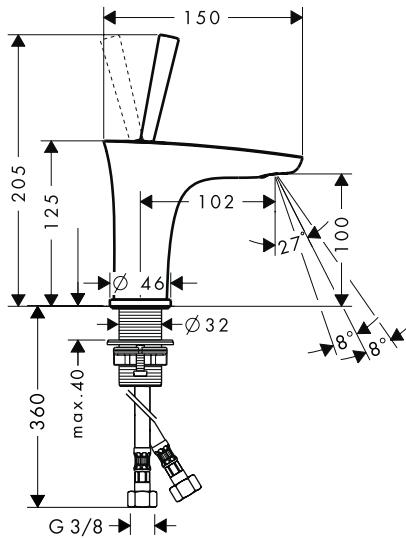
warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt /  
quente / ciepła / teplá / teplá / 热 / горячая / meleg /  
lämmmin / varmt / karštas / Vruća voda / sicak / cold /  
ζεστό / toplo / kuum / karsts / topla / varm / топло /  
i ngrohtë / ساخن



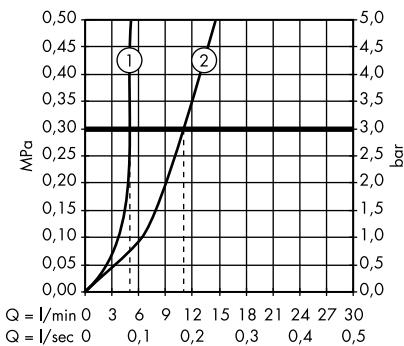
**PuraVida**  
15070XXX



**PuraVida**  
15075XXX



**PuraVida**  
15066XXX / 15070XXX / 15075XXX / 15072XXX



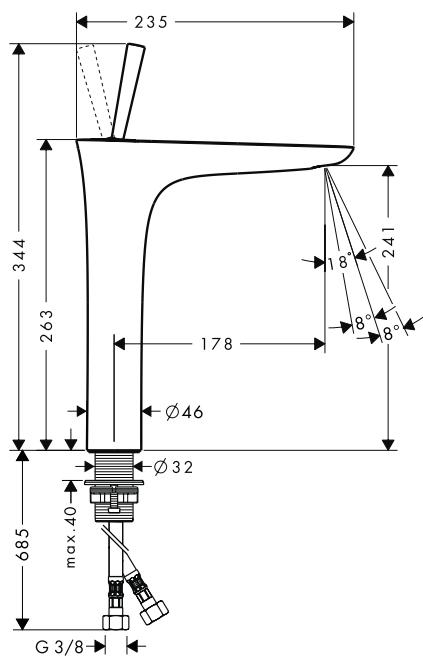
$Q = \text{l}/\text{min}$  0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30

$Q = \text{l}/\text{sec}$  0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5



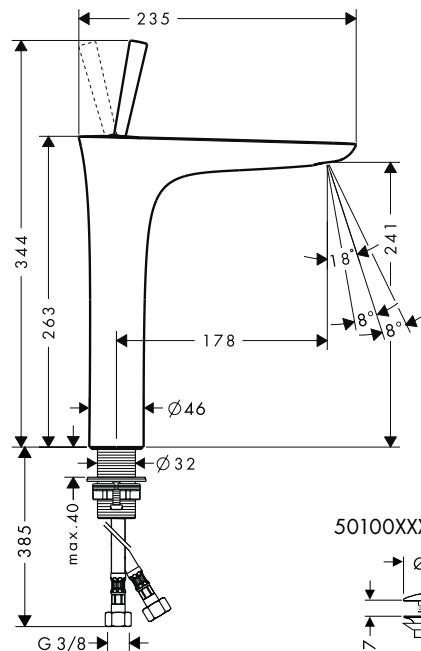
**PuraVida**

15072XXX

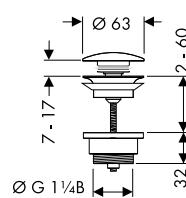


**PuraVida**

15066XXX



50100XXX



P-IX DVGW SVGW WRAS KIWA NF ACS ETA

**15066XXX**

X X

**15070XXX**

X X

**15075XXX**

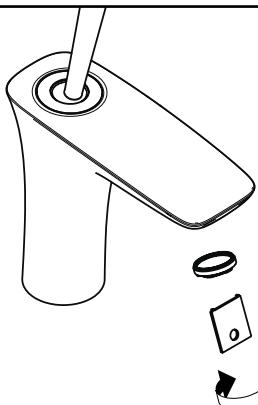
X X

**15072XXX**

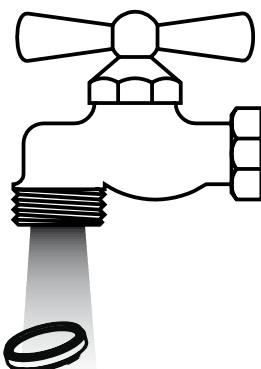
X X



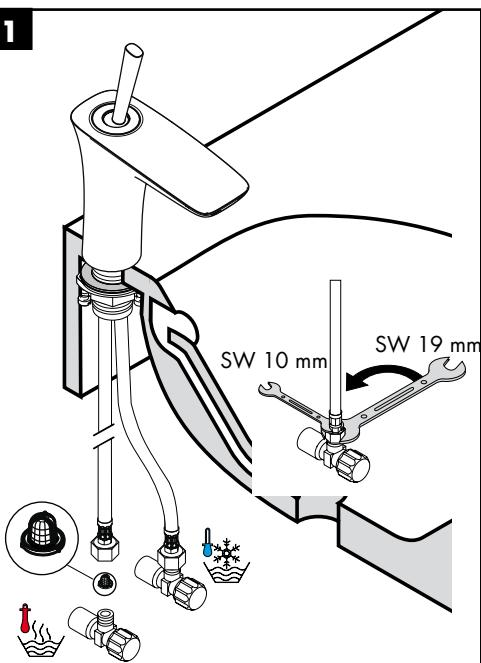
1



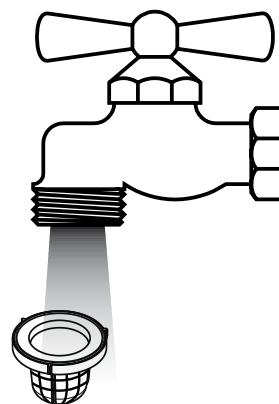
2



1



2



P-IX

DVGW

SVGW

WRAS

KIWA

NF

ACS

ETA

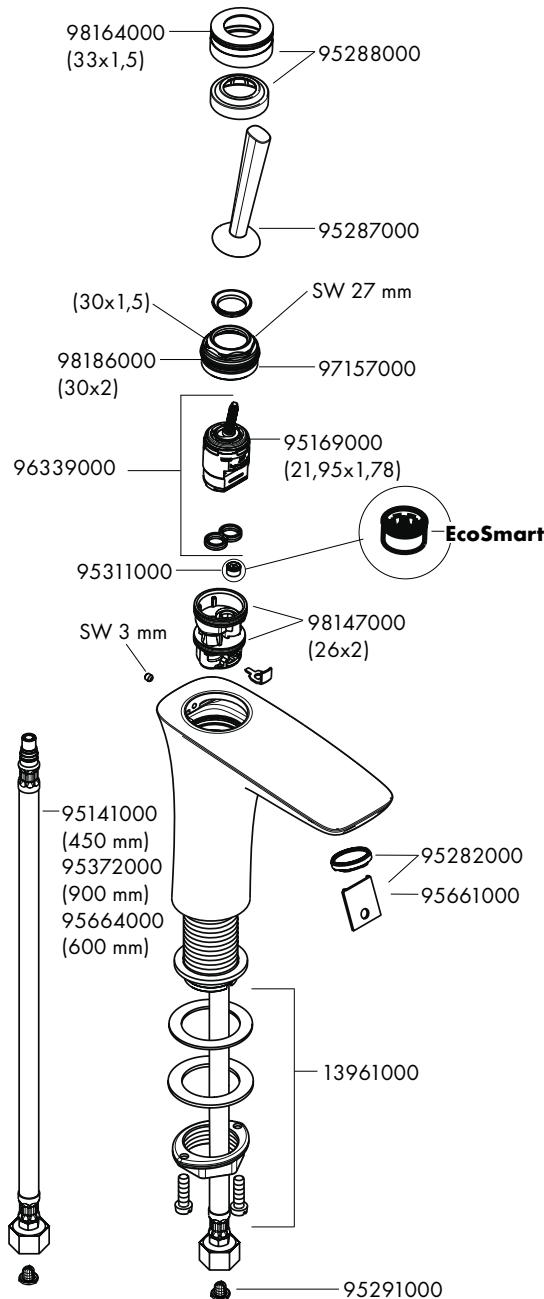
15074XXX

X X

15270XXX

X





**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)